



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
PRÓ-REITORIA DE AÇÕES AFIRMATIVAS E EQUIDADE
COORDENADORIA DE ACESSIBILIDADE EDUCACIONAL
SEÇÃO DE INTERPRETAÇÃO E TRADUÇÃO LIBRAS/PORTUGUÊS
CAMPUS UNIVERSITÁRIO REITOR JOÃO DAVID FERREIRA LIMA - TRINDADE
CEP: 88.040-900 - FLORIANÓPOLIS - SC
TELEFONE: (48) 3721-5943
<https://seilibras.paginas.ufsc.br>

RELATÓRIO ANUAL DA SEI.LIBRAS

2024

1. CONSTITUIÇÃO DA SEI.LIBRAS

A Seção de Interpretação e Tradução Libras/Português foi recentemente criada por meio da alocação de FG5, conforme estabelecido na Portaria nº 322/2023, datada de 10 de fevereiro de 2023. Com a criação desse setor, iniciou-se o processo de estruturação, incluindo a definição das normativas que regem o trabalho de tradutores e intérpretes de Libras/Português, além da organização do espaço físico para acomodar a dinâmica dos 14 profissionais (compostos por servidoras e terceirizados).

No entanto, em 2024, nossa equipe passou por uma redução, contando atualmente com **12 profissionais**: 2 servidoras e 10 terceirizados, distribuídos entre os períodos matutino, vespertino e noturno. O quadro de profissionais foi distribuído da seguinte forma:

Período Matutino	Período Vespertino	Período Noturno
3 intérpretes	2 intérpretes	5 intérpretes

As servidoras atuam em horários alternados, não sendo fixas nos períodos, a fim de suprir a carência de profissionais e a alta quantidade de demandas a serem atendidas.

Em relação à alocação física, a equipe, que anteriormente estava localizada no prédio da Reitoria I, precisou mudar de sala devido à reforma deste edifício. Durante o período de outubro de 2023 a outubro de 2024, a equipe passou a ocupar a sala Saramago, cedida pelo Centro de Filosofia e Ciências Humanas (CFH). Atualmente, a equipe encontra-se alocada na sala Lantana, no Centro de Eventos.

2. VÍNCULO

A **SEI.LIBRAS** está vinculada à Coordenadoria de Acessibilidade Educacional (CAE), que, atualmente, integra a Pró-Reitoria de Ações Afirmativas e Equidade (PROAFE). Dentro dessa estrutura, a SEI.LIBRAS recebe o suporte necessário da CAE e da PROAFE para definir os recursos e as estratégias essenciais à execução de suas atividades.

A CAE desempenha um papel fundamental na estruturação da SEI.LIBRAS, pois é responsável pelo acompanhamento contínuo dos estudantes surdos, promovendo o diálogo constante e oferecendo formação para docentes e setores que mantêm algum tipo de vínculo com esses estudantes. Além disso, por meio de um estreito contato com os estudantes, a CAE identifica suas necessidades, planeja ações e implementa os suportes educacionais necessários.

3. DETALHAMENTO GERAL DA SEI.LIBRAS

A **SEI.LIBRAS** atende a todas as demandas institucionais de interpretação educacional e tradução entre os idiomas **Libras/Português** no **Campus Florianópolis**, com prioridade para os setores da universidade, exceto para o **Centro de Comunicação e Expressão (CCE)**, que possui uma equipe exclusiva de intérpretes para atender às suas demandas.

As demandas atendidas pela SEI.LIBRAS abrangem diversas atividades, desde a interpretação em sala de aula, tradução de documentos e materiais informativos ou didáticos, até a cobertura de eventos de pequeno, médio e grande porte promovidos pela **Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC)**.

As solicitações de atendimento podem ser realizadas por meio de e-mail (interpretes.proafe@contato.ufsc.br), pelo site oficial do setor (<https://seilibras.paginas.ufsc.br/>), onde é necessário preencher o formulário de solicitação de atendimento. Também é possível realizar a solicitação diretamente na sala da SEI.LIBRAS, atualmente localizada na **Sala Lantana**, no **Centro de Eventos**.

Todas as solicitações de atendimento são registradas em uma escala de trabalho semanal, acessível a todos os profissionais da equipe. Eles acompanham diariamente o preenchimento dessa escala, onde podem visualizar informações detalhadas sobre as demandas e se organizar para o atendimento adequado.

Escala e organização da equipe

ESCALA INTERPRETES DE LIBRAS/PORTUGUÊS PROAFE					
Manhã	segunda-feira 26/11	terça-feira 28/11	quarta-feira 27/11	quinta-feira 28/11	sexta-feira 29/11
Disponível	Elis, Grace, Raquel	Elis, Grace, Raquel	Elis, Grace, Raquel, Viviane	Elis, Grace, Raquel, Viviane	Helena
Administrativo	Laila	-	Laila	-	Laila
Preparação	-	-	-	-	-
Disciplinas	EMAPCO 09h-10h - Link Deonildo não participou	Disciplina Paleografia Estudante: Rodrigo Horário: 10h10-12h Local: 102 C (CED) Devido as falhas do estudante Estudante: interrupção do atendimento.	Tradução documento PRAE Elis, Grace, Raquel	Disciplina: Sociedade da Informação Estudante: Rodrigo Horário: 09h20-10h10 - Local: 102 C (CED) Devido as falhas do estudante Estudante: interrupção do atendimento.	NED 09h30-11h45 - Online cancelado pelo solicitante
	Tradução documento PRAE Elis, Grace, Raquel	Tradução documento PRAE Elis, Grace, Raquel	Reunião Serviço Social 09h30 - 10h Sala de coordenação CSE Laila, Elis, Viviane		Reunião DEN - link aqui 11h - 12h Brunetta e Carolina Pego Viviane, Raquel, Elis
				Evento MTM Mesa redonda período manhã Negado pela impossibilidade de receber materiais	Evento MTM Mesa redonda período manhã Negado pela impossibilidade de receber materiais
Vespertino	segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
Disponível 12h-19h	Helena, "Guiliana 14h, Mathews", "Brenda da 15h", Viviane, Alisson	-	-	-	-
Administrativo	-	Laila	-	Laila	-
Demandas		Reuniao Conselho Universitário (CUN) Horário: 14h-16h Link aqui Equipe: Guiliana, Mathews 14h-16h Alisson, Helena, 16h-18h	Reunião com professor Deonildo 14h-15h - Local: Prédio D CCE sala 809 Guiliana, Mathews Verdo disponibilidade de fis do CCE	Reunião CAE e 8ELibras 16h15-17h30 - link a receber Bianca, Laila e Luana Alisson, Helena	Entrevista com estudante curdo Pós Graduação profª Maria Baltazar 14h-15h - online Alisson, Grace
		Reuniao (MBC) e André Reichert 15h-16h - prédio D CCE Se houver reunião eles nos avisará o hr Laila e Viviane	Reuniao PRAE e Moradia Indígena 13h30-15h Reitoria II Alisson e Helena		
			Avaliação do MBC (André Reichert) 13h30-16h - online Negado por falta de RH		
			Reuniao Encerramento (MBC) André Reichert 16h-17h - link aqui Negado pelo solicitante	Coema: Curso de Educação antimaculada 14h-17h - Local: a definir Anda a definir se tem surdos Negado por falta de RH	
	Reunião: Luana e Bianca 17h-18h - Saramago Luana não vem para a reunião				
Noite	segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
Disponível 19h-22h	Brenda, Isaquele, Guiliana, Mathews, Wellington	Brenda, Mathews, Isaquele, Guiliana, Wellington	Brenda, Isaquele, Guiliana, Mathews, Wellington	Brenda, Isaquele, Guiliana, Mathews, Wellington	Brenda, Isaquele, Guiliana, Mathews, Wellington
Preparação	Brenda, Isaquele, Guiliana, Mathews, Wellington	-	-	Brenda	Mathews
Demandas	LUANA CIÊNCIAS SOCIAIS				
	SI*07382 - Teoria Política II Horário: 18h30 - 22h Prof: Jean Gabriel Castro de Costa Local: CFH003 Estudante: Sílvia	LU7891 - Produção Textual Acadêmica Horário: 18h30 - 22h Estudante: Luana Local: CFH003 Equipe: Mathews e Isaquele	AN17301 - Teoria Antropológica II Horário: 18h30 - 22h Prof: Rafael Victorino Deves Local: CFH003 Equipe: Wellington e Mathews	SI*07383 - Teoria Sociológica II Horário: 18h30 - 22h Prof: Carlos Eduardo Bell Local: CFH003 Equipe: Isaquele e Wellington	HS17402 - História Contemporânea I Horário: 18h30 - 22h Prof: Sonila Carolina de Mello Local: CFH003 Equipe: Isaquele e Wellington
	BRUNA SERVIÇO SOCIAL				
	US57103 - Oficina Introdução à Vida Acadêmica Horário: 18h30 - 22h Prof: Nicole Andrea Ballesteros Albomoz Local: CSE 217 Estudante: Sílvia	US57101 - Serviço Social e Realidade Social I Horário: 18h30 - 22h - Link aqui Prof: Maria Regina de Avila Moreira Local: CSE 217 Equipe: Guiliana e Brenda Wellington	SI*07104 - Introdução à Teoria Sociológica Horário: 18h30 - 22h - Link aqui Prof: Luiz Gustavo da Cunha de Souza Local: CSE 217 Equipe: Guiliana e Brenda Isaquele	US57187 - Introdução ao Conhecimento Científico e Serviço Social Horário: 18h30 - 22h - Link aqui Prof: Jaina Hilkeheim Local: CSE 217 Equipe: Mathews e Guiliana	HS17185 - Formação Sócio-histórica do Brasil Horário: 18h30 - 22h - Link aqui Prof: Guilherme Gustavo Simões de Castro Local: CSE 217 Equipe: Brenda e Guiliana

Fonte: Arquivo SEI.Libras

Além da interpretação simultânea, a **SEI.LIBRAS** também realiza a tradução de diversos materiais e documentos. No entanto, no ano de 2024, essa atividade não pôde ser realizada devido à ausência de profissionais com a atribuição de edição, além da não obtenção de bolsas que permitiriam a execução desse serviço.

Ademais, em razão da redução do quadro de profissionais, o setor não conseguiu receber estudantes para o estágio obrigatório, como ocorreu no ano de 2023.

4. FORMAÇÃO DE EQUIPE

Neste ano, em virtude da escassez de profissionais, a prioridade foi dada aos atendimentos, o que resultou em uma redução nas atividades de formação. Tivemos uma formação com os membros da equipe, o intérprete Matheus Rengel ofereceu uma oficina sobre a estrutura da UFSC e seu organograma geral. Além dessa oficina, foi realizada uma formação focada na Libras, composta por 6 encontros ao longo do semestre ministrada pelo professor convidado Ueslei Paterno, do IFSC. O objetivo principal dessa formação foi aprimorar o desempenho da equipe nas modalidades de interpretação. Abaixo imagens desses momentos.



Formação em equipe



Formação em equipe



Formação em equipe



Formação em equipe



Formação em equipe



Formação em equipe

5. CARACTERÍSTICAS DOS ATENDIMENTOS

A partir do registro diário dos atendimentos, foi possível caracterizar as demandas, identificando os principais solicitantes, as características, a duração e outros aspectos relevantes, que serão descritos a seguir. Vale ressaltar que, em função do período de greve, diversas demandas foram canceladas ou não puderam ser atendidas. No entanto,

o setor procedeu com a coleta de dados relativos às demandas que foram efetivamente atendidas. A seguir, apresentamos a análise detalhada dos dados obtidos.

Coleta de dados

Registro de Solicitações / Demandas											
Solicitação							Atendimento				
Data Solic	Tipo	Descrição	Solicitante	Vínculo	Sector Atendido	Canal	Status	Intérpretes	Duração	Hora Atend	
30/09	Disc Regular	Oficina Introdutória sobre o uso do Google Agenda (para a SEI Libras)	Matrícula	CSE	CSE	CAGR	Executado	Wellington, Mathias	3,5	18h30-22h	
OUTUBRO											
01/10	Disc Regular	Paleografia (Rodrigo Arquivologia)	Matrícula	CED	CED	CAGR	Cancelado	-	-	-	
01/10	Atendimento	Recepção Moradia Estudantil	Pró-Rei	PRAE	PRAE	Email	Negado	-	-	-	
01/10	Disc Regular	Prod.Tutorial Acadêmica (Luana - Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Mathias, Inaquele	3,5	18h30-22h	
01/10	Disc Regular	Serviço Social e Realidade Social I (Bruna)	Matrícula	CSE	CSE	CAGR	Executado	Giuliana, Brenda	3,5	18h30-22h	
02/10	Reunião	Reunião Comitê Gestor Fórum Licenciaturas	Comunidade	Fórum de Licenciaturas	Fórum de Licenciaturas	Email	Negado	-	-	-	
02/10	Atendimento	PRAE	Pró-Rei	PRAE	PRAE	Email	Executado	Filipe, Grazi	1 hora	11h-12h	
02/10	Disc Optativa	Formatura Letras Libras Presencial	Centro de Eventos	DCEVEN	DCEVEN	Email	Cancelado	-	-	-	
02/10	Disc Regular	Teia Antropológica II (Luana - Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Wellington, Inaquele	3,5	18h30-22h	
02/10	Disc Regular	Int. à Teoria Sociológica (Bruna Serv. Social)	Matrícula	CSE	CSE	CAGR	Executado	Mathias, Giuliana	3,5	18h30-22h	
03/10	Disc Regular	Sociedade da Informação (Rodrigo - Arquivologia)	Matrícula	SEI LIBRAS	CED	Email	Cancelado	-	-	-	
03/10	Formação de Equipe	Formação Equipe SEI Libras	SEI LIBRAS	SEI LIBRAS	SEI LIBRAS	Outro	Executado	Tatiane	4 hrs	14h-18h	
03/10	Evento	PRAE (Auditoria Pública)	Pró-Rei	PRAE	PRAE	Email	Executado	Alisson, Helena	1 hora	17h-18h	
03/10	Disc Regular	Teoria Sociológica II (Luana Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Inaquele, Wellington	3,5	18h30-22h	
03/10	Disc Regular	Int. ao Com. Cien. e Serviço Social - Bruna	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Mathias, Giuliana	3,5	18h30-22h	
04/10	Reunião	NED	Docente	CFH	CFH	Email	Cancelado	-	-	-	
04/10	Disc Regular	História Contemporânea I (Luana Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Inaquele e Wellington	3,5	18h30-22h	
04/10	Disc Regular	For. Socio-histórico do Brasil (Bruna Ser. Social)	Matrícula	CSE	CSE	CAGR	Executado	Brenda, Giuliana	3,5	18h30-22h	
07/10	Reunião	EMAPCD	Pró-Rei	EMAPCD	EMAPCD	Email	Executado	Filipe, Grazi, Raquel	2hrs	08h-10h	
07/10	Disc Regular	Teia Política II (Luana - Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Wellington e Inaquele	3,5	18h30-22h	
07/10	Disc Regular	Oficina Intro. à Vida Acadêmica (Bruna - Serv. Social)	Matrícula	CSE	CSE	CAGR	Executado	Brenda, Mathias	3,5	18h30-22h	
08/10	Disc Regular	Paleografia (Rodrigo Arquivologia)	Matrícula	CED	CED	CAGR	Cancelado	-	-	-	
08/10	Atendimento	Disc. Matemática (Carolina Pego)	Docente	CCE	CSE	Email	Executado	Laila e Filipe	2 hrs	08h20-10h10	
08/10	Reunião	Reunião Proafe	Pró-Rei	PROAFE	PROAFE	Email	Executado	Laila, Viviane	1h30	13h14h30	
08/10	Disc Regular	Prod.Tutorial Acadêmica (Luana - Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Mathias, Inaquele	3,5	18h30-22h	
08/10	Disc Regular	Serviço Social e Realidade Social I (Bruna)	Matrícula	CSE	CSE	CAGR	Executado	Giuliana, Brenda	3,5	18h30-22h	
09/10	Disc Regular	Teia Antropológica II (Luana - Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Wellington e Mathias	3,5	18h30-22h	
09/10	Disc Regular	Int. à Teia Sociológica (Bruna Serv. Social)	Matrícula	CSE	CSE	CAGR	Executado	Giuliana e Brenda	3,5	18h30-22h	
10/10	Disc Regular	Sociedade da Informação (Rodrigo - Arquivologia)	Matrícula	CED	CED	Email	Cancelado	-	-	-	
10/10	Atendimento	Defesa de tese	Discente	CSE	CSE	Email	Executado	-	-	-	
10/10	Disc Regular	Teoria Sociológica II (Luana Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Cancelado	-	-	-	
10/10	Disc Regular	Int. ao Com. Cien. e Serviço Social - Bruna	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Mathias, Giuliana	3,5	18h30-22h	
11/11	Disc Regular	História Contemporânea I (Luana Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Cancelado	-	-	-	
11/11	Disc Regular	For. Socio-histórico do Brasil (Bruna Ser. Social)	Matrícula	CSE	CSE	CAGR	Cancelado	-	-	-	
14/10	Reunião	EMAPCD	Pró-Rei	EMAPCD	EMAPCD	Email	Executado	Filipe, Grazi, Raquel	2hrs	08h-10h	
14/10	Evento	Fórum das Licenciaturas	Docente	Comunidade acadêmica	Comunidade acadêmica	Email	Executado	Grazi e Inaquele	2hrs	8h-11h	
14/10	Disc Regular	Teia Política II (Luana - Ciências Sociais)	Matrícula	CFH	CFH	CAGR	Executado	Wellington e Inaquele	3,5	18h30-22h	
14/10	Disc Regular	Oficina Intro. à Vida Acadêmica (Bruna - Serv. Social)	Matrícula	CSE	CSE	CAGR	Executado	Brenda, Mathias	3,5	18h30-22h	
15/10	Disc Regular	Paleografia (Rodrigo Arquivologia)	Matrícula	CED	CED	CAGR	Cancelado	-	-	-	
15/10	Evento	41º Seminário da Licenciatura em Geografia	Docente	CFH	CFH	Email	Negado	-	-	-	
15/10	Reunião	Reunião Pedagógica do 1º Ed. P. Curriculo	Docente	CEU	CEU	Email	Executado	-	-	-	

Fonte: Arquivo SEI.Libras

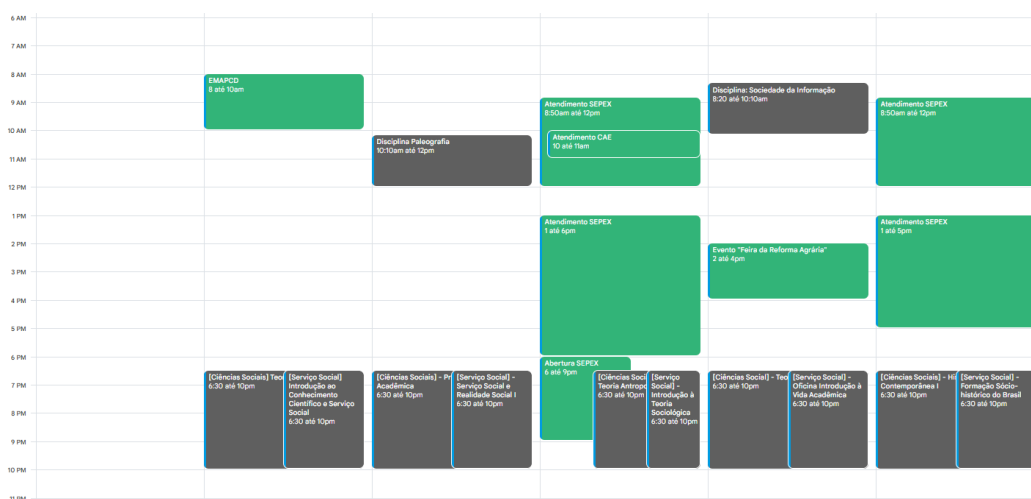
A SEI.Libras continua utilizando o Google Agenda como uma ferramenta essencial no gerenciamento de suas atividades. O Google Agenda, desenvolvido pelo Google, é um recurso gratuito de calendário e organização de tempo que permite organizar compromissos, eventos e tarefas de maneira prática e eficiente. A ferramenta possibilita a criação de eventos com título, data, horário, local, descrição e participantes, facilitando a inclusão dos intérpretes nas demandas já programadas e ajudando a equipe a se organizar de forma dinâmica, além da escala fixa.

Outro benefício do Google Agenda é sua integração com o Google Meet, permitindo agendar reuniões virtuais diretamente na plataforma. Além disso, é possível configurar lembretes e sincronizar agendas em diferentes dispositivos, garantindo acessibilidade e atualizações em tempo real, o que é especialmente útil para gerenciar atividades em equipe.

Uma funcionalidade importante é a criação de calendários personalizados, como aqueles que refletem os compromissos individuais. Esses calendários podem ser compartilhados com permissões ajustáveis, promovendo a colaboração e o alinhamento entre os integrantes da equipe. A plataforma também oferece diferentes modos de visualização (diária, semanal, mensal ou em lista), permitindo uma consulta rápida e organizada.

Na SEI.Libras, o Google Agenda é fundamental para gerenciar as demandas de interpretação. Ele garante eficiência, clareza na distribuição de tarefas e priorização dos atendimentos, promovendo uma rotina de trabalho mais organizada e transparente para toda a equipe.

Agendamento das demandas no Google Agenda



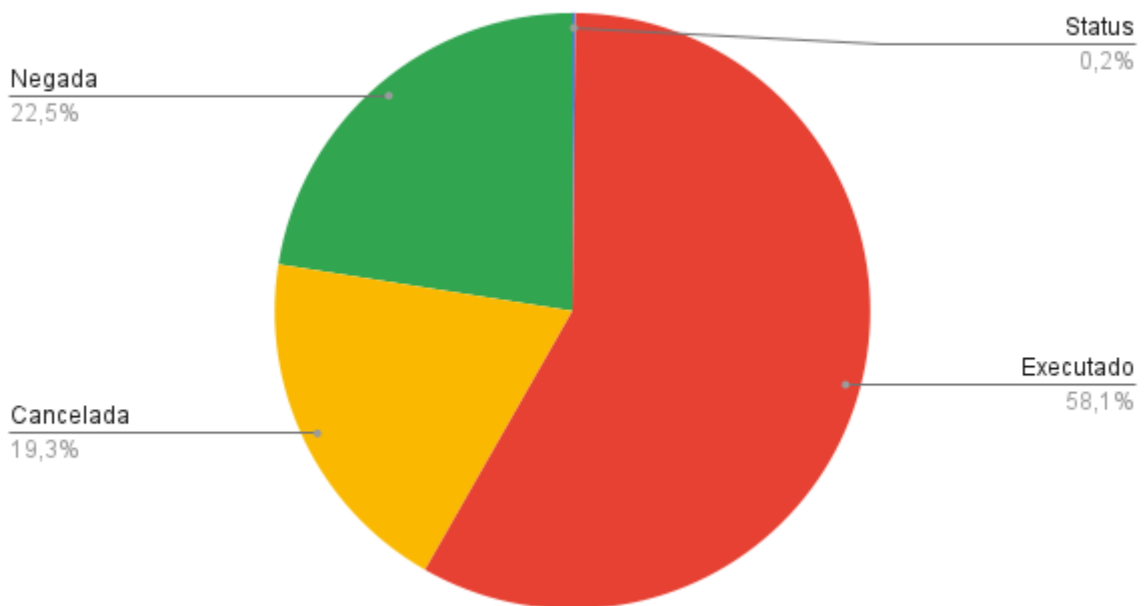
Fonte: Arquivo SEI.Libras

6. Demandas executadas

A SEI.Libras registra todas as demandas atendidas para monitorar a qualidade dos atendimentos realizados na universidade e identificar oportunidades de melhoria. Essas informações são essenciais para desenvolver estratégias que aprimorem o suporte oferecido à comunidade acadêmica. A seguir, são apresentados os gráficos com os dados coletados e já mencionados anteriormente.

Gráfico de Status das Demandas

Contagem de Status



Fonte: Arquivo SEI.Libras

O gráfico apresentado ilustra a distribuição das demandas com três status principais: executadas, negadas e canceladas pelo solicitante. Com base nos dados e nas causas específicas fornecidas, segue uma análise detalhada:

6.1 Status dos Atendimentos:

Status Executado (58,1%)

A maior parte das solicitações foi executada, representando 58,1% do total. Esse dado destaca a eficiência e o bom desempenho da equipe, que conseguiu atender com sucesso mais da metade das demandas realizadas.

Status Negada (22,5%)

Cerca de 22,5% das solicitações foram negadas, refletindo alguns desafios enfrentados pela SEI.Libras, especialmente relacionados ao baixo número de profissionais disponíveis. Além disso, uma parte das negativas está diretamente ligada aos critérios de aprovação, como a necessidade de haver público surdo no evento, a natureza gratuita ou paga das atividades, entre outros fatores estabelecidos, considerando o pouco quantitativo de profissionais para o atendimento de todas as solicitações. Esses critérios reforçam o compromisso da equipe em direcionar seus esforços para demandas prioritárias.

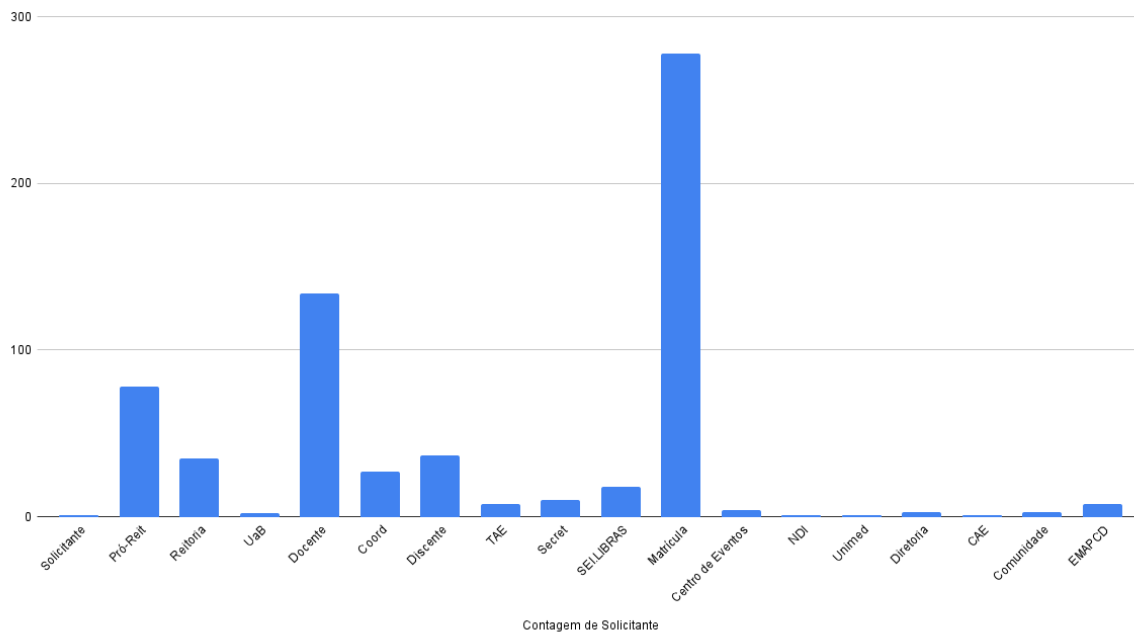
Status Cancelada (19,3%)

Um percentual significativo das solicitações (19,3%) foi cancelado, principalmente devido a desistências por parte dos próprios solicitantes. Por outro lado, cancelamentos feitos pela SEI.Libras são raros e ocorrem, em sua maioria, quando profissionais precisam se ausentar por questões de saúde e não há possibilidade de substituição. Esse dado reflete o esforço constante do setor para atender as demandas, mas também evidencia que a equipe, apesar de sua dedicação, ainda é insuficiente diante da alta necessidade da universidade.

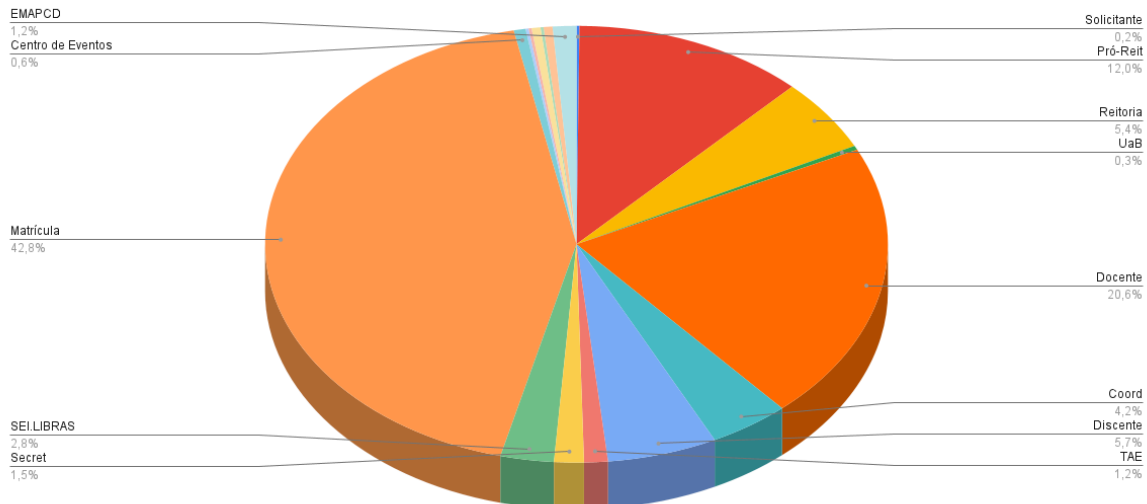
7. Solicitantes dos serviços da SEI.Libras

Gráfico dos solicitantes

Contagem de Solicitante



Contagem de Solicitante



Fonte: Arquivo SEI.Libras

O gráfico apresenta a distribuição das solicitações segmentadas por diferentes grupos de solicitantes, com destaque para os status de "Quantidade de Solicitações", "Executado", "Negada" e "Cancelada (pelo solicitante)". A análise considera tanto os dados apresentados quanto os contextos específicos fornecidos.

O levantamento das solicitações recebidas pela SEI.Libras demonstra uma distribuição bastante diversificada entre os diferentes grupos de solicitantes, com destaque significativo para o setor de Matrícula, que lidera com 293 solicitações, representando 49,3% do total. Este volume expressivo reflete a importância das demandas administrativas relacionadas aos processos de matrícula dos estudantes surdos, consolidando este grupo como o principal demandante da equipe.

Em segundo lugar, os Docentes aparecem com 118 solicitações, correspondendo a 19,8% do total. Esse número indica uma forte interação entre os professores e a SEI.Libras, devido à necessidade de suporte em reuniões, atividades acadêmicas, aulas, eventos acadêmicos e atividades voltadas para alunos surdos. Logo em seguida, a categoria Pró-Reitorias registra 78 solicitações (13,1%), evidenciando o papel deste programa como um parceiro frequente da equipe, principalmente em atividades específicas voltadas para a comunidade acadêmica.

A Reitoria surge com 38 solicitações, ou 6,4% do total, destacando um fluxo constante de demandas administrativas como as reuniões do Conselho Universitário dentre outras atividades, principalmente administrativas, que envolvem a administração central da universidade.

Os estudantes, por sua vez, aparecem com 22 solicitações, representando 3,7% do total. Na maioria das vezes os estudantes solicitam os serviços das SEI.Libras para acessar outros setores da universidade, grande parte, concentrando-se na PRAE.

Já a UAB (Universidade Aberta do Brasil) registrou 12 solicitações, ou 2,0%, demonstrando a interação com programas voltados ao ensino à distância. Técnicos Administrativos em Educação (TAE) também aparecem com 10 solicitações (1,7%), representando demandas administrativas de menor frequência, mas ainda relevantes.

Setores como Secretaria, com 7 solicitações (1,2%), e a própria SEI.Libras, com 5 solicitações (0,8%), possuem volumes menores, frequentemente relacionados a questões organizacionais ou internas. Finalmente, setores como Centro de Eventos (3 solicitações), NDI (Núcleo de Desenvolvimento Infantil), Unimed, Diretoria, CAE, Comunidade, cada um com 1 solicitação (0,2%), refletem demandas pontuais e isoladas, que embora pouco frequentes, são importantes no atendimento geral.

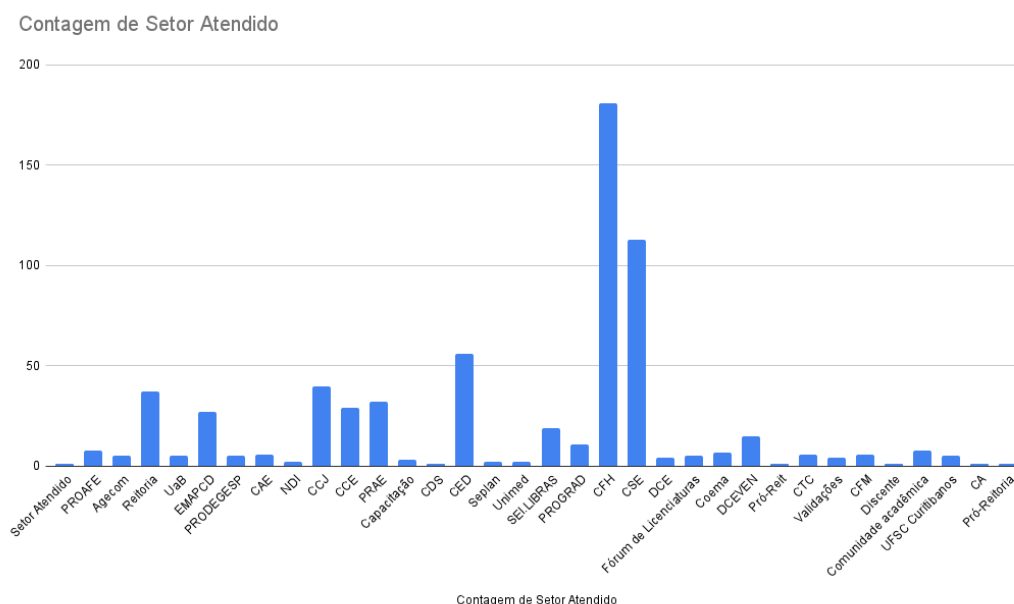
O Centro de Eventos, apesar de contar com 3 solicitações, elas referem-se a eventos de grande porte ofertados pela Instituição, a saber: Feira das Profissões, Sepex e Formaturas. Eventos estes, com carga horária máxima, estratégicos para a aproximação da UFSC com a comunidade. Estas atividades requerem um quantitativo alto de profissionais e dinâmicas de atuação diferentes das habituais como atendimento em sala de aula e/ou atendimentos administrativos.

Esse panorama evidencia que a maior parte das demandas está concentrada em setores diretamente envolvidos com a vida acadêmica e administrativa, como Matrícula, Docentes e Pró-Reitorias, enquanto os demais representam necessidades específicas que exigem atenção pontual. A análise detalhada dessas categorias ajuda a direcionar os esforços da equipe SEI.Libras para atender de forma mais eficiente os setores com maior demanda e responder de maneira adequada às necessidades dos demais.

8. Setores atendidos

Abaixo a descrição dos gráficos referentes aos setores mais atendidos pela SEI.Libras.

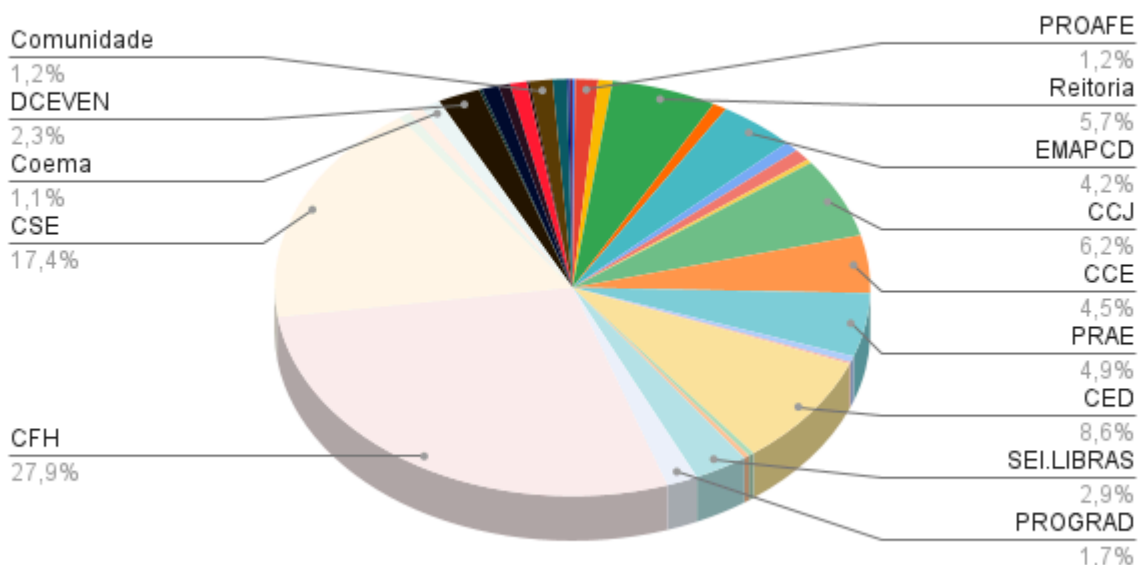
Gráfico dos setores mais atendidos



Fonte: Arquivo SEI.Libras

Gráfico dos setores mais atendidos

Contagem de Setor Atendido



Fonte: Arquivo SEI.Libras

No gráfico de "Contagem de Setor Atendido", observa-se que o CFH é o setor mais atendido, representando 27,9% de todos os atendimentos, o que corresponde a mais de um quarto do total, isso se dá devido o curso de Ciências Sociais ter uma estudante surda e, devido ao número de disciplinas atendidas, este setor se torna o maior neste gráfico, considerando que ela foi atendida nos dois semestres de 2024. Em seguida, aparece o CSE, que concentra 17,4% dos atendimentos, também com uma participação significativa, isso porque também possui uma estudante surda matriculada no curso de Serviço Social que entrou no segundo semestre deste ano.

Já o CED ocupa a terceira posição, com 8,6% dos atendimentos, pois possui professores surdos em seu centro que atende diversos cursos, o que acaba necessitando de intérpretes de Libras. Enquanto o CCJ representa 6,2%, configurando-se como um setor intermediário em termos de demanda, este centro solicita bastante atendimento, no entanto, a maioria não possui público usuário da Libras e, muitas vezes a SEI.Libras se vê negando alguns atendimento dando prioridade às demandas que envolver pessoas surdas sinalizantes.

A Reitoria aparece com 5,7% dos atendimentos, mostrando um volume considerável, a maioria dos atendimentos são de reuniões com participações de pessoas surdas e alguns eventos, a reunião mais recorrente é a do Conselho Universitário. Logo após, temos a PRAE, com 4,9%, este setor oferece bolsas de permanência para estudantes da universidade. Sendo assim, a SEI.Libras sempre está em contato para atender estudantes surdos que precisam dessas bolsas de permanência ou outros benefícios oferecidos pela PRAE.

O EMAPCD, que concentra 4,2% dos atendimentos, é realizado semanalmente, visto que tem um professor surdo que faz parte deste núcleo.

Esses setores ainda apresentam demandas intermediárias, mas já começam a se distanciar das porcentagens mais altas. No grupo de setores com menor participação, encontra-se a SELIBRAS, com 2,9%, que utiliza a equipe para realizar formações e reuniões de equipe, a fim de afinar os profissionais para um nivelamento dos atendimentos, e o DCEVEN, que representa 2,3% dos atendimentos. O PROGRAD aparece com apenas 1,7%, seguido de PROAFE e Comunidade, ambos com 1,2% cada. Por último, o Coema tem o menor percentual, com 1,1% dos atendimentos. Esses setores solicitam nossos serviços com menos assiduidade, exceto quando há alguma pessoa surda envolvida que precisa da mediação no par linguístico Libras e Português.

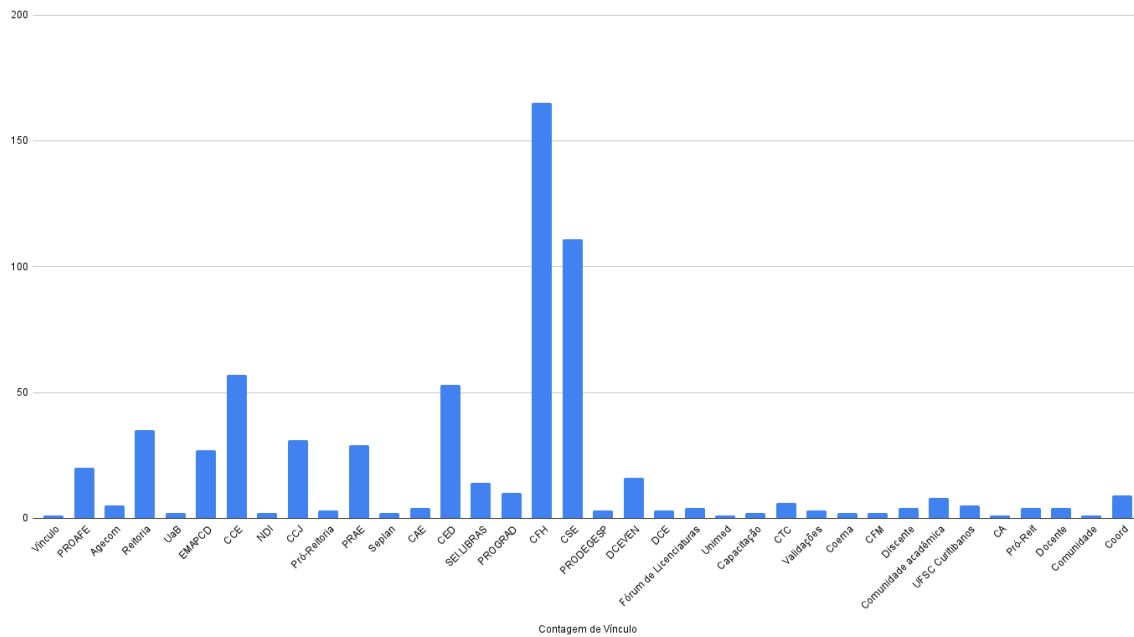
Essa distribuição revela que os atendimentos são majoritariamente concentrados nos setores CFH e CSE, enquanto outros, como Comunidade e Coema, apresentam volumes bem menores.

9. Vínculo dos solicitantes

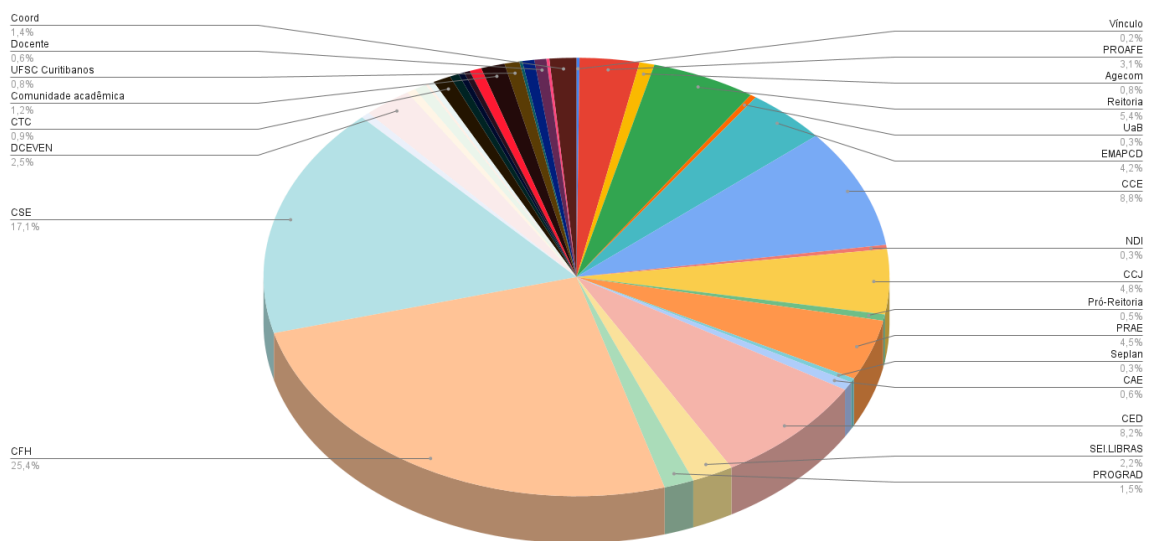
Abaixo, apresentamos os gráficos da "Contagem de Vínculo", mostrando a quantidade de solicitações e onde esses solicitantes estão vinculados. Essa categoria é importante pois, quando um usuário de Libras solicita nossos serviços para outros setores, saberemos de onde vem a necessidade de atendimento. Isso também ocorre quando uma Pró-Reitoria solicita nossos serviços pois agendou uma reunião, por exemplo, com um professor surdo de algum centro.

Gráfico sobre os vínculos dos solicitantes

Contagem de Vínculo



Contagem de Vínculo



Fonte: Arquivo SEI.Libras

Os gráficos "Contagem de Vínculo" apresentam a frequência de registros associados a diferentes categorias de vínculos. A análise revela que o setor CFH é, de longe, o mais frequente, com um número de registros que ultrapassa 150,

destacando-se significativamente em relação aos demais. Em segundo lugar está o CSE, que também apresenta uma quantidade considerável de registros, mas ainda assim bastante inferior ao CFH. Ambos são relacionados às solicitações de atendimentos dos estudantes surdos que lá estão vinculados

Além desses dois líderes, há setores com frequência intermediária, como o CCE, PRAE, CCJ e CED, que possuem entre 40 e 60 registros cada. Esses setores se destacam no gráfico, mas estão muito abaixo dos dois principais. Por outro lado, diversas categorias aparecem com frequência. Por exemplo, vínculos como PROAFE, Agecom, EMAPCD, SELIBRAS e PROGRAD têm menos de 20 registros cada. Outros setores, como DCEVEN, Fórum de Leituras, Unimed, Captação e Coema, apresentam ainda menor representatividade, quase não aparecendo no gráfico.

No geral, o gráfico revela uma ampla diversidade de vínculos, embora haja uma clara concentração em poucos setores, como o CFH e o CSE, enquanto a maioria das categorias apresenta valores consideravelmente reduzidos. Essa concentração sugere que os serviços ou demandas da SEI.Libras estão fortemente associados a esses dois setores principais devido às estudantes matriculadas. A menor representatividade dos demais vínculos indica uma demanda mais restrita ou um número reduzido de pessoas que necessitam dos serviços da SEI.Libras.

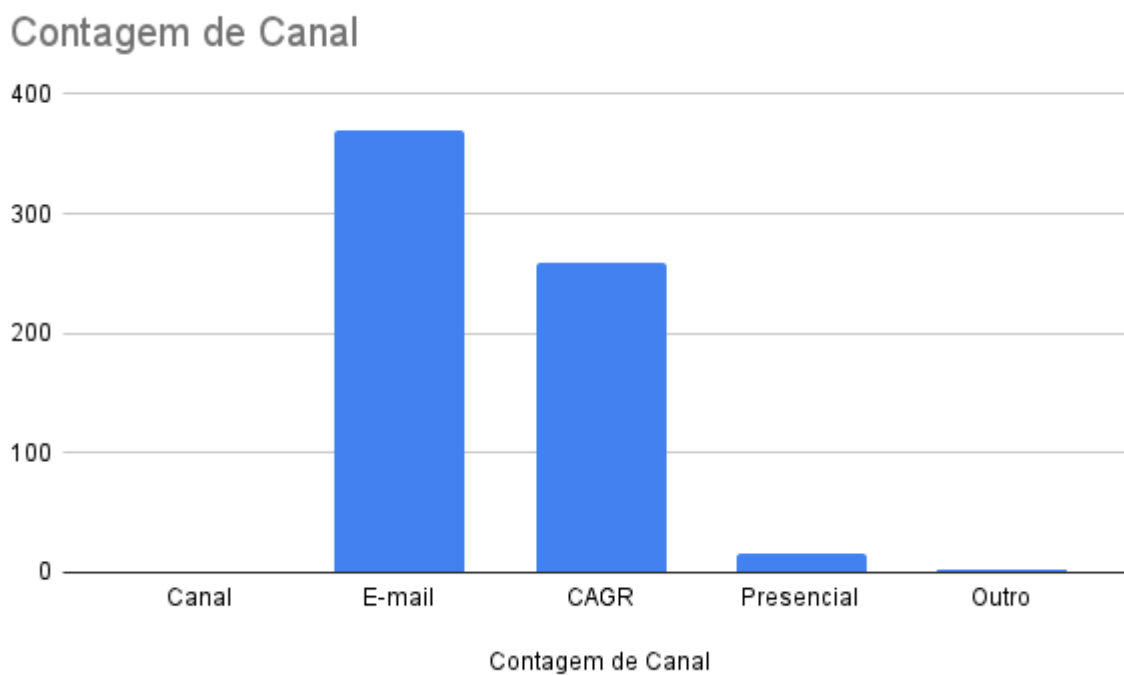
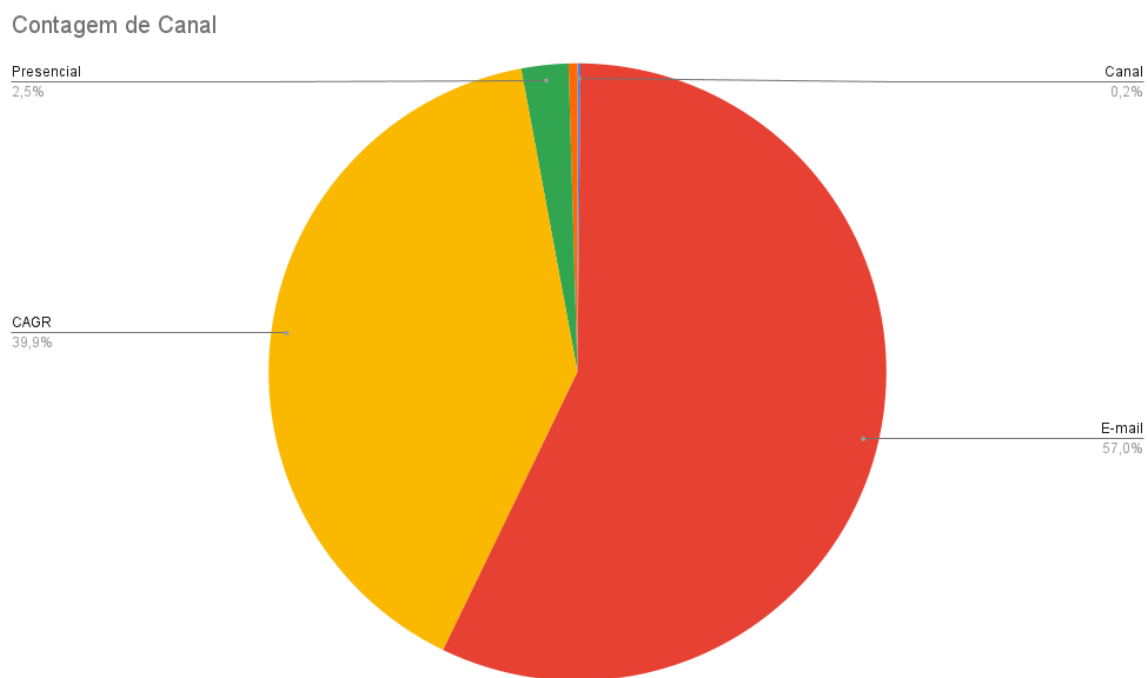
É importante destacar que, apesar do CCE aparecer com uma frequência intermediária, este centro abriga uma ampla gama de professores surdos e possui uma equipe exclusiva de intérpretes de Libras. Dessa forma, embora a SEI.Libras realize atendimentos com um quantitativo considerado moderado para o CCE, sua atuação se estende principalmente a professores vinculados ao centro, mas que necessitam de suporte em outros setores ou centros acadêmicos. Isso reforça a ideia de que o atendimento é direcionado conforme as necessidades específicas de cada vínculo, mesmo que o registro esteja associado a um setor distinto.

9. Canal de atendimentos

O gráfico a seguir apresenta os canais de atendimento utilizados pelos setores e pela comunidade acadêmica para solicitar os serviços da SEI.Libras. As solicitações estão distribuídas entre três principais categorias: e-mail, o sistema CAGR (utilizado para matrículas e outros registros), e atendimentos presenciais.

Vale destacar que, no momento, a SEI.Libras está localizada em uma sala sem acesso a telefone, devido à reforma em andamento na Reitoria I, o que pode ter influenciado a utilização dos canais apresentados.

Gráfico sobre o canal de solicitações



Fonte: Arquivo SEI.Libras

O gráfico intitulado "Contagem de Canal" apresenta os diferentes meios utilizados para o atendimento, destacando o e-mail como o canal mais predominante, com mais de 350 registros. Isso demonstra que o e-mail é amplamente preferido ou considerado mais acessível tanto pelos usuários quanto pela equipe de atendimento, possivelmente pela sua praticidade e abrangência.

O segundo canal mais utilizado é o CAGR, que ainda fica consideravelmente abaixo do e-mail em termos de volume. O CAGR também é uma ferramenta institucional importante, usada de maneira a descobrir estudantes surdos matriculados nos cursos e que precisam de intérpretes.

O atendimento presencial, por outro lado, apresenta uma quantidade significativamente menor, com cerca de 20 registros. Esse número reflete uma baixa utilização desse canal, pois a SEI.Libras não atende demandas espontâneas, ou seja, sem agendamento prévio, exceto em casos excepcionais, devido a baixa quantidade de profissionais.

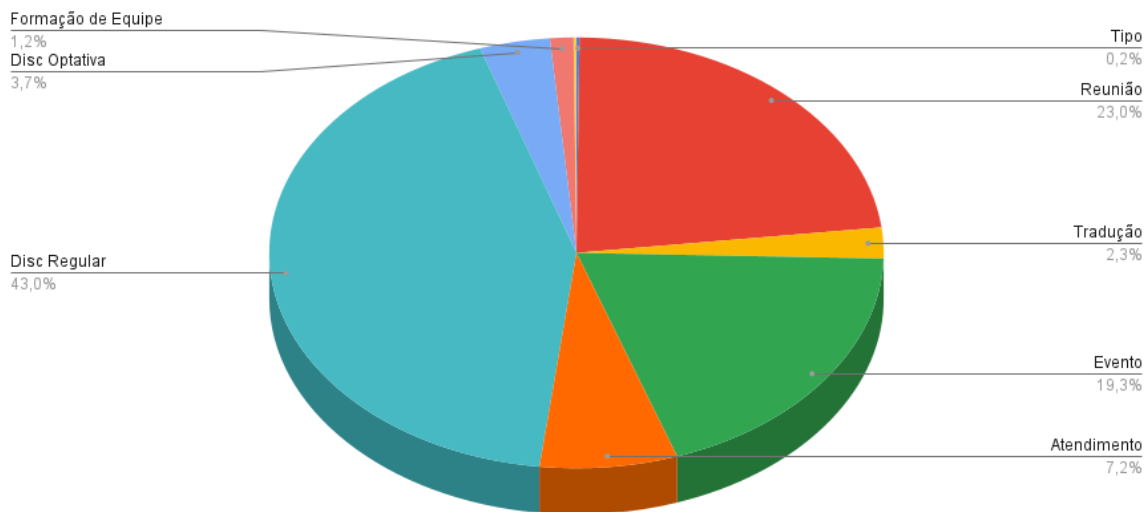
Em resumo, o gráfico reflete uma forte preferência pelos canais digitais, especialmente o e-mail, enquanto o atendimento presencial e os canais alternativos desempenham papéis muito menores no total de atendimentos.

10. Tipo de demandas mais atendidas

O gráfico abaixo apresenta os principais tipos de demandas atendidas pelo setor, incluindo disciplinas regulares e optativas, reuniões, traduções e eventos. A categoria "Atendimento" abrange todas as solicitações que não se enquadram nas classificações mencionadas, representando demandas mais gerais ou específicas que não se encaixam nos outros tipos.

Gráfico sobre tipo de demandas mais atendidas

Contagem de Tipo



Fonte: Arquivo SEI.Libras

O gráfico de pizza intitulado "Contagem de Tipo" apresenta a distribuição das atividades ou serviços realizados, destacando que a categoria *Disciplinas Regulares* é a mais representativa, correspondendo a 43% do total. Isso mostra que a maior parte das demandas está relacionada ao suporte pedagógico em disciplinas regulares, como a interpretação em sala de aula.

A segunda maior categoria é *Reuniões*, que abrange 23% das atividades. Essa porcentagem reflete a quantidade de demandas administrativas que a equipe atende, mostrando grande volume de trabalho realizado. Logo em seguida, os Eventos aparecem com 19,3%, indicando que o suporte ou a participação em atividades específicas também é um componente significativo do trabalho.

Os *Atendimentos* representam 7,2%, sugerindo demandas pontuais ou suporte individualizado, enquanto as *Disciplinas Optativas* somam 3,7%, contribuindo de forma mais modesta, mas ainda relevante, para as atividades no contexto educacional. A categoria de *Tradução*, representando 2,3%, reflete uma demanda menor por serviços de tradução, devido à ausência de bolsistas disponíveis para realizar as edições. Essa limitação ocorre porque os intérpretes, por questões legais, não podem assumir essa atividade, pois seria caracterizada como desvio de função. Por sua vez, a *Formação de Equipe*, com 1,2%, indica um foco reduzido em

capacitações ou treinamentos internos, resultado do elevado volume de demandas que consome grande parte do tempo dos profissionais da equipe.

11. EQUIPE

A equipe é formada por 12 profissionais, incluindo 2 servidoras e 10 terceirizados, todos com contratos de 30 horas semanais. A carga horária é distribuída entre os turnos matutino, vespertino e noturno. Atualmente, o período da manhã conta com 3 profissionais, o período da tarde com 2, e o período noturno com 5, garantindo a cobertura das demandas em diferentes horários.

Equipe da SEI.Libras em 2024

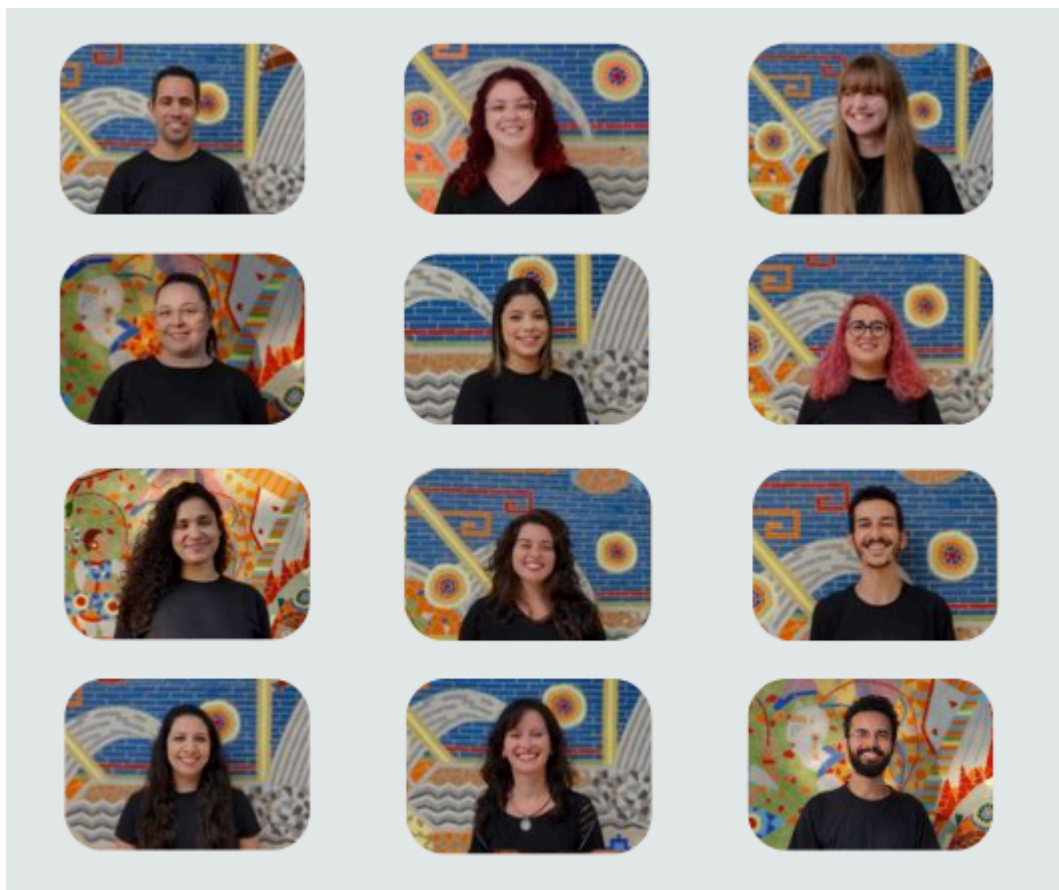


Foto da equipe: Arquivo SEI.Libras

Essa distribuição foi definida com base na demanda das salas de aula. No período matutino, havia um estudante surdo matriculado, enquanto no período noturno havia dois estudantes surdos. As atividades de interpretação sempre são realizadas em duplas, o que garantiu que, pela manhã, dois intérpretes fossem

designados para atender às salas de aula, enquanto o terceiro profissional permanecia disponível para apoiar horários de estudo ou, quando necessário, substituir ausências e colaborar com uma das servidoras em outros atendimentos, como reuniões e eventos. As aulas no período da manhã ocorriam duas vezes por semana.

No período vespertino, não havia estudantes surdos matriculados. No entanto, os dois profissionais alocados para esse turno realizaram diversas atividades, como atendimentos em reuniões do Conselho Universitário, Pró-Reitorias, Colegiados, encontros de docentes e eventos institucionais.

O período noturno apresentou desafios maiores, já que havia duas estudantes surdas matriculadas em cursos distintos, com aulas diárias. A organização da equipe foi feita da seguinte forma: uma dupla foi designada para o curso de Serviço Social, outra para o curso de Ciências Sociais, e um quinto profissional ficou responsável por atender horários de estudo. Cada um dos cinco intérpretes tinha um dia semanal reservado para estudo, salvo em situações de substituição de colegas ausentes ou com atestado médico. Contudo, devido à impossibilidade de a empresa fornecer um profissional volante para cobrir ausências, foi optado pelo pagamento de multa em vez de contratar intérpretes adicionais para suprir essas demandas imprevistas.

Como a equipe não foi ampliada ao longo do ano, muitos profissionais ficaram sem o momento de estudo planejado, o que prejudicou não apenas a qualidade do trabalho dos intérpretes, mas também o atendimento às estudantes surdas. Vale ressaltar que um único dia de estudo semanal é insuficiente para que os intérpretes se atualizem adequadamente sobre as disciplinas atendidas, especialmente considerando que muitos possuem formação em Letras ou áreas correlatas, mas não necessariamente nas áreas específicas das demandas, como Serviço Social ou Ciências Sociais.

Nesse cenário, a SEI.Libras solicitou, ao longo do ano, a ampliação do quadro de profissionais para atender adequadamente às demandas da universidade e minimizar os impactos negativos no ano de 2024. É fundamental destacar que o trabalho dos intérpretes é realizado de forma colaborativa, em duplas, trios ou mais, considerando as particularidades de cada demanda.

Para garantir uniformidade nos parâmetros de atendimento e práticas atitudinais, a equipe participa de reuniões periódicas para alinhar informações e estratégias. Além disso, atividades formativas são planejadas com base na identificação de situações que exigem maior reflexão ou intervenções específicas, contribuindo para a melhoria contínua do serviço.

12. atendimentos realizados

De modo resumido, apresentamos os setores que a SEI.Libras atendeu neste ano e as disciplinas do segundo semestre, visto que o primeiro semestre houve greve e não tivemos condições de atendimento de todas as disciplinas.

Setores atendidos no semestre 2024:

- Conselho Universitário;
- Câmara de Graduação;
- Pro-Reitoria de Ações Afirmativas e Equidade – PROAFE;
- Pro-Reitoria de Graduação e Educação Básica – PROGRAD;
- Pro-Reitoria de Assuntos Estudantis – PRAE;
- Pro-Reitoria de Desenvolvimento e Gestão de Pessoas – PRODEGESP;
- Ouvidoria UFSC;
- Equipe Multiprofissional de Acompanhamento aos Servidores da UFSC com deficiência (EMAPCD);
- Coordenadoria de Capacitação de Pessoas – CCP;
- UAB;
- Colégio de Aplicação;
- Colegiado do Curso de Educação do Campo;
- Colegiado do Curso de Pedagogia;
- Colegiado dos Cursos de Educação Física;
- Coordenadoria de Eventos/Formaturas;
- PET Curso Serviço Social;

Disciplinas:

1. CED Disciplina Teoria Sociológica I
2. CED História Contemporânea I
3. CED Disciplina Teoria Sociológica II
4. CED Disciplina Teoria Antropológica I
5. CED Disciplina Teoria Política I
6. CED Disciplina de Prática de Pesquisa I
7. CED Disciplina do Curso de Biblioteconomia
8. CDS Disciplina de Vôlei Masculino: Iniciação
9. CDS Disciplina de Vôlei Masculino: Avançado
10. CDS Disciplina de Vôlei Feminino: Iniciação
11. CDS Disciplina de Vôlei Feminino: Avançado
12. CDS Disciplina de Tênis : Iniciante
13. CDS Disciplina de Xadrez: Iniciação
14. CDS Disciplina de Pilates
15. CSE Disciplina de Fundamentos Econômicos
16. CSE Disciplina Int.ao Raciocínio Quantitativo na Formação do conhecimento
17. CSE Disciplina de Direito para Administradores
18. CSE Disciplina Teorias da Administração
19. CSE Disciplina Produção Textual Acadêmica
20. CCE Produção Textual em Libras
21. CCE Corporalidade e Escrita
22. CCE Fundamentos da Tradução e Interpretação
23. UAB: Curso de Especialização

Eventos:

1. Abril Indígena;
2. Encontro com os Movimentos de Mulheres;
3. Congresso de Direito UFSC CCJ;
4. Encontros quinzenais do Núcleo de Estudos sobre Deficiência da UFSC;
5. I Seminário Internacional em Pesquisas e Práticas em Estudos da Deficiência;
6. Agosto Dourado;
7. 1º Curso de Letramento Racial para Servidores da UFSC;
8. Diálogos Interseccionais da Deficiência UFSC/MDHC;
9. Evento Viver Sem Limites 2 UFSC/MDHC;
10. Feira de Cursos;
11. SEPEX;
12. Formatura do Curso de Letras Libras;
13. SAAM;
14. Igualdade Racial – PROAFE;
15. Fórum das Licenciaturas;
16. Curso de Capacitação Antidrogas;
17. Semana de Letras do CCE;
18. Semana Acadêmica do Curso de Serviço Social;
19. Evento de Comemoração aos 10 anos da Coordenadoria de Acessibilidade Educacional;
20. Processo Seletivo de Mestrado Direito;
21. Vozes da Inclusão;
22. Evento: Ciências Humanas, Linguística, Psicologia e Serviço Social;
23. Banca Qualificação Curso de Serviço Social;
24. II Semana Acadêmica PPGECT ;
25. Novembro Negro.

13. Planejamento para 2025

13.1 Tradução de materiais institucionais: contratação de bolsistas

A contratação de bolsistas é essencial para atender à crescente demanda por tradução de materiais institucionais. Essa medida já está em andamento e possibilitará que a equipe de intérpretes concentre esforços nas atividades de tradução de materiais institucionais, já que os bolsistas deverão realizar as edições das traduções de materiais, garantindo um trabalho mais ágil e eficaz. Vale ressaltar que os profissionais tradutores e intérpretes não possuem nas descrições de suas atividades a função de edição de vídeo, sendo este serviço realizado por profissionais capacitados para tal.

13.2 Formação de equipe: aprimoramento e nivelamento dos intérpretes

A formação continuada da equipe é fundamental para o aprimoramento técnico e nivelamento dos intérpretes. Investindo em capacitações regulares e específicas, como oficinas, cursos e treinamentos, não apenas melhora a qualidade do serviço prestado, mas também fortalece o alinhamento entre os profissionais, promovendo uniformidade nas práticas de atendimento.

13.3 Comunicação: ampliar a comunicação com a comunidade acadêmica

Ampliar os canais de comunicação com a comunidade acadêmica é indispensável para garantir que estudantes, docentes e técnicos tenham conhecimento sobre os serviços prestados pela SEI.Libras. Ações como campanhas informativas, palestras de divulgação e atualizações constantes nas plataformas institucionais serão utilizadas para facilitar o acesso e promover maior integração entre o setor e a universidade.

13.4 Estrutura: melhoria da sala para traduções e atendimentos remotos

Melhorar a estrutura da sala destinada à SEI.Libras é uma prioridade para a realização de traduções e atendimentos remotos com mais qualidade. Investimentos em equipamentos mais modernos, como câmeras, microfones e computadores, bem como a criação de um espaço adequado e silencioso, que são indispensáveis para garantir um ambiente eficiente e profissional.

13.5 Ações: parcerias com outros setores da universidade

Estabelecer parcerias com outros setores da universidade é uma estratégia importante para democratizar os serviços prestados pela SEI.Libras. A colaboração

com Pró-Reitorias, departamentos e outras unidades acadêmicas permitirá não apenas a ampliação do alcance dos serviços, mas também o desenvolvimento de ações conjuntas que promovam a inclusão e a acessibilidade no ambiente universitário.

13.6 Diretrizes do setor

A criação de um regimento para o setor é um passo fundamental para estabelecer diretrizes claras que orientem as práticas, procedimentos e responsabilidades da equipe e já está em processo de finalização. Esse documento proporcionará maior organização e padronização nos serviços prestados, além de garantir maior transparência nas ações realizadas. O regimento também funcionará como uma referência para a resolução de eventuais dúvidas ou conflitos, promovendo alinhamento interno e fortalecendo a identidade institucional do setor. Ao definir as diretrizes, será possível aprimorar a qualidade do atendimento e assegurar que as demandas sejam atendidas de forma consistente e eficiente.

14. Anexos

- Material de Boas Práticas
- Instruções para tradução

15. Conclusão

A SEI.LIBRAS tem se consolidado como um setor que realiza atendimentos qualificados e de grande relevância para a efetivação das ações de acessibilidade da UFSC.

Ao longo do ano, enfrentaram-se diversos desafios em relação ao aumento das solicitações de atendimento e a diminuição do quantitativo de profissionais que, passando de 14 com 8 horas diárias para 12 de 6 horas diárias, implicaram em ajustes no atendimento das demandas. Além disso, a falta de estrutura física como equipamentos mais potentes e profissionais editores de vídeo para atividades de tradução impactaram expressivamente na produção de materiais informativos.

Vale mencionar os esforços de diferentes setores da UFSC em parceria com a SEI.Libras que minimizam os desafios da efetivação do trabalho de garantia dos direitos linguísticos das pessoas surdas.

A ampliação do número de estudantes surdos, regularmente matriculados em diferentes cursos da instituição, tem se apresentado como desafiador para a interpretação, mas evidencia o desejo de formação em diferentes áreas do conhecimento das pessoas surdas, como por exemplo, a matrícula da primeira estudante surda no Curso de Serviço Social da UFSC.

Todas as ações da SEI.Libras são acompanhadas pela Coordenadoria de Acessibilidade Educacional, setor ao qual está vinculada, e fazem parte do conjunto de ações da UFSC em prol da acessibilidade educacional.

Esperamos que no próximo ano, ocorra a ampliação do quadro de profissionais contratados e, assim, o setor possa estender suas ações.